

# Zimbra NOLA

Implantando Un Servidor Colaborativo en la Escuela

Versión: 1.5

**Alfredo Barrainkua Zallo**

Noviembre de 2009



Creative Commons – BY-SA-NC

Resumen de la licencia:

[Euskaraz](#) [English](#) [Castellano](#)

# Indice

|                                                                                  |    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Introducción.....                                                             | 4  |
| 2. Instalación.....                                                              | 6  |
| 2.1. El hostname y los DNSs.....                                                 | 6  |
| 2.2. Otras cosas.....                                                            | 7  |
| 2.3. Instalando Zimbra.....                                                      | 8  |
| 2.4. Algunas optimizaciones.....                                                 | 9  |
| 2.5. Correctores ortográficos.....                                               | 10 |
| 3. Trabajos de preparación.....                                                  | 12 |
| 3.1. Configuración general.....                                                  | 12 |
| 3.2. Configurando la autenticación.....                                          | 12 |
| 3.2.1. OpenLDAP.....                                                             | 13 |
| 3.3. COS (clase de servicio) diferentes para alumnos y profesores.....           | 15 |
| 3.3.1. Ikasleak.....                                                             | 15 |
| 3.3.2. Irakasleak.....                                                           | 15 |
| 3.4. Crear las listas de distribución de correo de los Alumnos y Profesores..... | 16 |
| 3.5. Crear el calendario esolar.....                                             | 16 |
| 4. Crear / Borrar usuarios.....                                                  | 18 |
| 4.1. Importar los usuarios de Active Directory.....                              | 18 |
| 4.2. Borrar los usuarios de Active Directory.....                                | 19 |
| 4.3. Importar los usuarios de OpenLDAP.....                                      | 20 |
| 4.4. Borrar los usuarios de OpenLDAP.....                                        | 21 |
| 4.5. Ex-alumnos.....                                                             | 22 |
| 5. Importar los buzones existentes.....                                          | 24 |
| 6. Importar la información de los clientes.....                                  | 27 |
| 6.1. Importando el correo.....                                                   | 27 |
| 6.1.1. Thunderbird.....                                                          | 27 |
| 6.1.2. Outlook Express.....                                                      | 29 |
| 6.1.3. Zimbra.....                                                               | 29 |
| 6.2. Importando los contactos.....                                               | 29 |
| 6.2.1. Thunderbird.....                                                          | 29 |
| 6.2.2. Outlook Express.....                                                      | 31 |
| 6.2.3. Importar en Zimbra.....                                                   | 31 |
| 6.3. Importando las agendas.....                                                 | 31 |
| 6.3.1. Thunderbird.....                                                          | 31 |
| 6.3.2. Outlook Express.....                                                      | 32 |
| 6.3.3. Inportatu Zimbran.....                                                    | 32 |
| 7. Zimbra en Euskera.....                                                        | 33 |
| 8. Referencias.....                                                              | 35 |
| 9. Anexos.....                                                                   | 36 |
| 9.1. Creando el VL.....                                                          | 36 |
| 9.2. Euskerizando Zimbra.....                                                    | 40 |
| 10. Autor.....                                                                   | 44 |



---

# 1. Introducción

En la escuela, cada vez es más evidente la necesidad de un sistema de gestión del tiempo y de los recursos. Además de ello, las formas de comunicarnos han avanzado. Ya no tenemos suficiente con un simple servidor de correo.

En este informe vamos a ver la implantación de la plataforma colaborativa libre **Zimbra** en la escuela. La plataforma **Zimbra** está basada en un gran número de aplicaciones libres. Entre otras, **OpenLDAP**, **Postfix**, **fetchmail**, **SpamAssassin**, **Amavis**, **ClamAV**, **MySQL**, etc. Zimbra, está basado en estándares. Admite el formato de calendario **iCal** y tiene la capacidad de publicar y compartir calendarios, reservar recursos, listas de distribución de correo, mensajería instantánea, .... esto es, cantidad de funcionalidades. Además dispone de un sistema antivirus y anti-spam para proteger el correo electrónico.

El sistema lo vamos a instalar sobre la distribución Linux **Debian 4.0**, **Etch**, y vamos a ver la forma de crear las cuentas de usuario (**provisioning**), con ejemplos adaptados a una escuela. Vamos a trabajar también la carga de usuarios tanto de **Active Directory** como de **OpenLDAP** y la importación de correo del servidor antiguo, así como la importación de calendarios y contactos de los antiguos clientes de correo.

Como ejemplo, nuestro servidor será **mail** y el dominio **nire-eskola.net**. La dirección del servidor será **192.168.1.33**. La dirección de nuestro servidor DNS será **192.168.1.8**.

Para la instalación utilizaremos dos discos duros de 300GBs en RAID1. De esos 300GB, 1000 MB los utilizaremos para /boot. 4GB para swap. 10GB para el sistema (/). El resto lo utilizaremos como un volumen físico para crear los volúmenes lógicos de /opt y para los snapshots. He aquí una tabla.

| Particionado de discos |        |                                                                                                      |
|------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| /boot                  | 1000MB | Imágenes de arranque y GRUB                                                                          |
| swap                   | 4GB    | Partición de intercambio RAM = 4 GB => swap = 8GB (con sistema de 64 bits) Para 32 bits => 4GB swap. |
| /                      | 10GB   | Sistema                                                                                              |
|                        | RESTO  | LVM-PV para montar /opt. Instalación de Zimbra y depósito de mensajes.                               |

**NOTA:** Es mejor realizar el montaje de **/opt** sobre una partición **LVM**. De este modo, las

copias de seguridad se realizan de una manera más fácil, y de ser necesario, se puede ampliar la partición dinámicamente. En los anexos se detalla la manera de realizar el volumen lógico.

**NOTA:** Instalar solamente el sistema básico de Debian. Si instalamos el escritorio se nos instalará cantidad de basura. Software que no necesitamos. Nuestro sistema correrá más lentamente.

## 2. Instalación

En esta sección veremos la preparación inicial, la instalación y otras cosas.

### 2.1. El hostname y los DNSs

**Zimbra** es muy quisquilloso a la hora de instalar. El nombre del host ha de ser el nombre completo, es decir el **FQDN**. Además de ello, necesita un servidor **DNS** bien configurado, apuntándole con los registros **A** y **MX**. No ha de utilizarse un alias para el nombre del servidor de correo. No es para tomárselo en broma. **ES IMPORTANTE!**. De otro modo, no se instalará. Además, si el nombre de host no es el **FQDN**, creará otro subdominio con su nombre.

El fichero **/etc/hostname** contendrá:

```
mail.nire-eskola.net
```

El fichero **/etc/hosts** contendrá:

```
127.0.0.1      localhost
192.168.1.33   mail.nire-eskola.net mail
```

Al cambiar el nombre tendremos que reiniciar el sistema. Reiniciémoslo!

El servidor habrá de utilizar nuestro servidor **DNS**. He aquí el contenido del fichero **/etc/resolv.conf**:

```
domain nire-eskola.net
search nire-eskola.net
nameserver 192.168.1.8
```

En nuestro servidor dns, pondremos el siguiente contenido en el fichero de nuestro zona:

```
.....
.....
                IN MX      4 mail
                IN MX      9 antibirusa
                IN MX      10 entrante.empresa.euskalnet.net.
                IN MX      10 entrantel.empresa.euskalnet.net.
.....
.....
```

```
.....
mail                IN A          192.168.1.33
.....
.....
```

Ha de tenerse en cuenta, que el host **antibirusa** es el antivirus perimetral. Los servidores de correo de Euskaltel, son servidores de seguridad. Euskaltel siempre pone ese servicio a sus clientes.

## 2.2. Otras cosas

Al instalar Debian Etch, se instalan otros servicios. Esto se ve acrecentado si instalamos el entrono gráfico. Muchos de esos servicios no los necesitamos. Vamos a quitarlos.

| Servicios innecesarios                                     |                                                              |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>autofs, netfs</b>                                       | Permite acceder a sistemas de ficheros remotos.              |
| <b>cups</b>                                                | Servicio de impresión.                                       |
| <b>xinetd / inetd</b>                                      | Superdemonio de internet.                                    |
| <b>vsftpd</b>                                              | Servidor FTP.                                                |
| <b>nfs, smb, nfslock</b>                                   | Para exportar sistemas de fichero locales.                   |
| <b>portmap, rpcsvcgssd, rpcgssd, rpcidmapd</b>             | Servicios RPC para sistemas de ficheros en red.              |
| <b>dovecot, cyrus-imapd, sendmail, exim, postfix, ldap</b> | Servicios que duplican funcionalidades existentes en Zimbra. |

Deshabilitar **slocate/updatedb**. En Zimbra, cada mensaje se almacena en un fichero y esto produciría un gran trabajo a estas aplicaciones, con la consiguiente sobrecarga del servidor.

Si hemos realizado la instalación básica, tenemos pocas cosas de sobra. Vamos a quitar las que nos sobran, de esta manera:

```
aptitude purge nfs-common portmap exim4
```

Hay algún otro paquete también para quitar, pero debido a un problema de dependencias, también se desinstalarían otros paquetes necesarios. Por ello, vamos a dejarlo así.

Vamos a instalar por otro lado, otros servicios que nos interesan.

| Instalatzeko zerbitzuak |                                                                                                                                |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>sshd</b>             | Secure shell. Para gestionar el sistema de manera remota. Deshabilita el acceso a sesión de root y la autenticación por clave. |
| <b>sysstat</b>          | Herramientas para monitorizar el rendimiento del sistema. Los necesita el servicio <b>zmstats</b> .                            |
| <b>ntpd</b>             | Servicio Network Time Protocol.                                                                                                |
| <b>lsof</b>             | Muestra los ficheros y las conexiones de red en uso.                                                                           |
| <b>tcpdump</b>          | Captura el tráfico de red.                                                                                                     |
| <b>iostat</b>           | Monitoriza las estadísticas de entrada / salida (I/O). (-x muy útil)                                                           |
| <b>vmstat</b>           | Estadísticas de CPU / Memoria.                                                                                                 |
| <b>pstat</b>            | Captura la traza de la pila de los procesos. (Para procesos Java es más práctica la lista de los hilos creados por la JVM)     |
| <b>strace</b>           | Para ver las llamadas al sistema.                                                                                              |

Algunas de estas herramientas son parte de los paquetes **procps** y **sysstat**.

Los instalaremos de este modo:

```
aptitude install ssh sysstat memstat tcpstat ntp ntpdate tcpdump
```

Seguidamente configuraremos **ntp**. En el fichero **/etc/ntp fitxategian**, pondremos de esta manera las siguiente líneas (si tenemos un servidor NTP, por supuesto!).

```
server ntp.nire-eskola.net iburst
```

Sincronizamos la hora.

```
/etc/init.d/ntp stop
ntpdate ntp.iurreta-institutua.net
/etc/init.d/ntp stop
```

## 2.3. Instalando Zimbra

Descargamos y extraemos el paquete.

```
mkdir /root/download
cd /root/download
wget http://h.yimg.com/lo/downloads/5.0.11_GA/zcs-
5.0.11_GA_2695.DEBIAN4.0.20081117055537.tgz
tar xzf zcs-5.0.11_GA_2695.DEBIAN4.0.20081117055537.tgz
```

La distribución Debian Etch instala por defecto el servidor de correo **exim4**. Lo hemos de desinstalar.

```
/etc/init.d/exim4 stop
aptitude purge exim4
```

Zimbra depende de una serie de paquetes. Hemos de instalarlos primero.

```
aptitude install fetchmail openssl libltdl3 libgmp3c2 sudo libidn11 libexpat1  
libxml2
```

Ahora instalamos **Zimbra**.

```
cd zcs-5.0.11_GA_2695.DEBIAN4.0.20081117055537  
./install.sh
```

Los paquetes seleccionados serán los de por defecto. No instalaremos los proxys POP3 / IMAP.

Al final de la instalación nos aparece un menú. Cambiaremos las siguientes opciones:

1- Poner la contraseña del administrador.

Seleccionar **3** (zimbra-store). Seleccionar la opción **4** (Admin Password) y poner la contraseña. Ha de tener un mínimo de 6 caracteres.

2- Seleccionar la zona horaria.

Seleccionar **1** (Common configuration). Seleccionar **6** (Time zone). Nuestra zona horaria es GMT +1. Seleccionar **38** (GMT+1 Brusseles / Madrid / .. ).

3- Habilitar la mensajería instantánea.

Seleccionar **8** (Default Class of Service Configuration). Seleccionar **1** (Enable Instant Messaging Feature).

4- Guardar la configuración.

En cualquier momento podemos guardar la configuración pulsando **s** (save).<

5- Establecer la configuración.

Cuando tengamos todo configurado, pulsamos **a** (apply).

## 2.4. Algunas optimizaciones

Se pueden realizar algunas optimizaciones en la instalación de Zimbra. Vamos a poner las siguientes:

Establecemos las siguientes opciones en el fichero **/etc/security/limits.conf**:

```
zimbra soft nofile 524288  
zimbra hard nofile 524288
```

Las siguientes en el fichero **/etc/sysctl.conf**:

```
net.ipv4.tcp_fin_timeout=15
net.ipv4.tcp_tw_reuse=1
net.ipv4.tcp_tw_recycle=1
```

Las siguientes en el fichero **/opt/zimbra/conf/my.cnf**:

```
table_cache = 1200
innodb_open_files = 2500
innodb_buffer_pool_size = 2478070784
innodb_max_dirty_pages_pct = 10
innodb_flush_method = O_DIRECT
```

## 2.5. Correctores ortográficos

Zimbra utiliza el corrector ortográfico **aspell**. Al instalar, solamente carga el diccionario de inglés. Los diccionarios de Euskera y castellano los habremos de instalar manualmente.

Si hemos instalado Debian en castellano, tendremos el corrector de castellano ya instalado. Si no estuviere, lo instalamos de esta manera:

```
aptitude install aspell-es
```

Luego, tendremos que copiar al directorio **/opr/zimbra/aspell-0.60.6/lib/aspell-0.60** los ficheros correspondientes al idioma castellano (hay muchos otros) del directorio **/usr/lib/aspell** y el fichero **/var/lib/aspell/es.rws**.

Con el diccionario de Euskera tenemos otro problema. Aunque existe dicho diccionario, no se encuentra en los repositorios oficiales del proyecto **aspell**, y como Debian obtiene los ficheros de dicho repositorio, la distribución Debian no contiene el diccionario aspell correspondiente al Euskera. La distribución Ubuntu en cambio, si lo tiene. Vamos a instalarlo en un sistema Ubuntu:

```
aptitude install aspell-eu-es
```

Los ficheros instalados son los siguientes:

```
/usr/share/aspell/eu.cwl.gz
/usr/lib/aspell/eu.dat
/usr/lib/aspell/eu.multi
/usr/lib/aspell/eu_affix.dat
/usr/lib/aspell/euskera.alias
/usr/lib/aspell/eu.rws          (-> /var/lib/aspell/eu.rw)
/var/lib/aspell/eu.rws
```

Ahora **debemos copiar los ficheros al servidor Zimbra!** Al directorio **/opr/zimbra/aspell-0.60.6/lib/aspell-0.60**.

Por último, debemos de modificar el fichero **/opt/zimbra/httpd/htdocs/aspell.php**. La

siguiente línea quedará así.

```
$locale = "eu_ES";
```

Listo!

## 3. Trabajos de preparación

Antes de utilizar el sistema, hemos de realizar ciertos trabajos de preparación. Entre otros, configuraremos la autenticación, estableceremos los perfiles o clases de servicio (COS), los grupos, calendarios, etc. Para ello nos autenticaremos en la consola de administración. Pondremos la siguiente dirección en el navegador web:

**<https://mail.nire-eskola.net/zimbraAdmin>**

Usuario: **admin**

Contraseña: **LAQUEHEMOSSELECCIONADOENLAINSTALACION**

### 3.1. Configuración general

Al realizar las búsquedas de contactos en la agenda de contactos general, cuántos resultados ha de devolver? Por defecto son 100. Son muy pocos. Para incrementarlos:

Global Settings: Máximo de resultados de GAL: **2000**

AS/AV:

Configuración .....

**NO:** Bloquear archivos cifrados

**SI:** Enviar notificación al destinatario

### 3.2. Configurando la autenticación

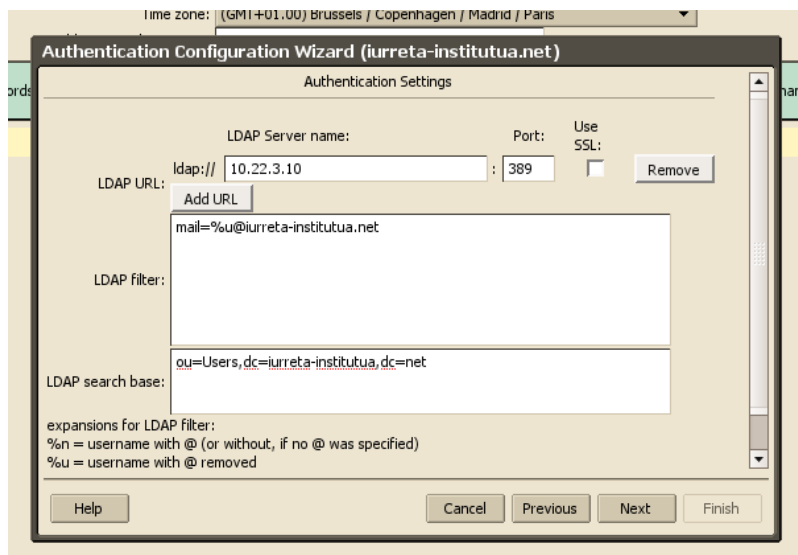
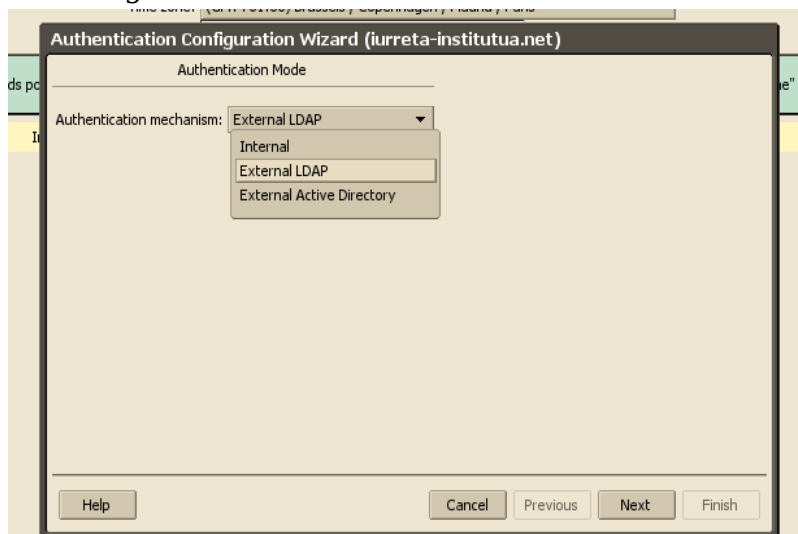
Zimbra puede gestionar la autenticación internamente. Esto es, manteniendo las contraseñas. Nosotros no lo haremos de esta manera. Lo configuraremos para autenticar a los usuarios contra un directorio externo. Tenemos dos opciones: **Active Directory** y **OpenLDAP**. Usaremos **OpenLDAP**. He aquí el camino:

Dominios : iurreta-institutua.net

Pulsar en el botón **“Configurar autenticación”** que aparece en la barra de iconos.

### 3.2.1. OpenLDAP

He aquí las pantallas a seguir:



Por qué esto? El nombre de correo y el nombre de usuario o UID no es el mismo para algunos usuarios. Por ello, debemos de valernos del nombre de correo. No he conseguido realizarlo de otra manera.

Time zone: (GMT+01:00) brussels / Copenhagen / Madrid / Paris

**Authentication Configuration Wizard (iurreta-institutua.net)**

Authentication Settings

Use DN/Password to bind to external server: ☒

Bind DN: cn=nss,dc=iurreta-institutua

Bind password: \*\*\*\*\*

Confirm bind password: \*\*\*\*\*

Help Cancel Previous Next Finish

Time zone: (GMT+01:00) brussels / Copenhagen / Madrid / Paris

**Authentication Configuration Wizard (iurreta-institutua.net)**

Authentication Settings

Summary of authentication settings:

Authentication mechanism: External LDAP

LDAP URL: ldap://10.22.3.10:389

LDAP filter: mail=%n@iurreta-institutua.net

LDAP search base: ou=Users,dc=iurreta-institutua,dc=net

Use DN/Password to bind to external server: Yes

Bind DN: cn=nss,dc=iurreta-institutua,dc=net

Please provide username and password to test the authentication settings

User name: alfredobz

Password: \*\*\*\*\*

Help Cancel Previous Test Finish

Time zone: (GMT+01:00) brussels / Copenhagen / Madrid / Paris

**Authentication Configuration Wizard (iurreta-institutua.net)**

Authentication Test Result

Authentication test successful

Help Cancel Previous Next Finish

### 3.3. COS (clase de servicio) diferentes para alumnos y profesores

Vamos a crear dos COS diferentes, con diferentes derechos. En qué consiste la diferencia? En que los alumnos no podrán ver la GAL (Global Address List), y por lo tanto no podrán listar todos los usuarios del sistema. Los profesores en cambio, si que podrán listar los usuarios del sistema. Otra diferencia está en la mensajería instantánea. Los profesores podrán usarla. Los alumnos no. Por otro lado, aún no se le encuentra funcionalidad suficiente al sistema **Tareas**. Será deshabilitado para todos. La funcionalidad **Maletín** se considera peligrosa para los alumnos. No tenemos control sobre la compartición de dicho maletín, y el sistema se encuentra en Internet. Esta funcionalidad será deshabilitada para los alumnos. He aquí las configuraciones:

**NOTA:** Vamos a establecer las opciones seleccionadas. Como el Interfaz del programa se encuentra en castellano, las opciones las pondremos en castellano. Las dos clases de servicio son **ikasleak** para los alumnos e **irakasleak** para los profesores.

#### 3.3.1. Ikasleak

Features:

Funciones destacadas:

**NO:** Messenger

**NO:** Tareas

**NO:** Maletín

Funciones generales:

**NO:** Cambiar el Password

**NO:** Redactar en HTML

**NO:** Acceso a la lista global (GAL)

**NO:** Autocompletar desde GAL

Preferencias:

Generales:

**NO:** Indexar Spam

**NO:** Iniciar sesión automáticamente en Messenger

Recibir correo:

Intervalo de espera para consultar nuevamente el correo: 2 minutos

Enviar correo:

Utilizar firmas con estilo de internet estándar

Libreta de direcciones:

**NO:** Utilizar la GAL para el autocompletado de direcciones

Avanzadas:

Cuotas:

Espacio de almacenamiento de la cuenta (MB): 100

### 3.3.2. Irakasleak

Funciones:

Funciones destacadas:

**SI:** Messenger

**NO:** Tareas

Funciones generales:

**SI:** Redactar en HTML

**SI:** Autocompletar desde GAL

**NO:** Cambiar Password

Preferencias:

Correo:

**NO:** Indexar Spam

**SI:** Iniciar sesión automáticamente en Messenger

Recibir correo:

Intervalo de espera para consultar nuevamente el correo: 2 minutos

Enviar correo:

Utilizar firmas con estilo de internet estándar

Libreta de direcciones:

**SI:** Utilizar la GAL para el autocompletado de direcciones

Avanzadas:

Correo:

Espacio de almacenamiento de la cuenta (mb): 1000

## 3.4. Crear las listas de distribución de correo de los Alumnos y Profesores

La forma más fácil? La línea de comandos. He aquí cómo crear las listas de distribución de los grupos de alumnos y profesores de la escuela.

```
zmprov cdl zuzendaritza@iurreta-institutua.net
zmprov cdl atezaintza@iurreta-institutua.net
zmprov cdl idazkaritza@iurreta-institutua.net
zmprov cdl administrarritza@iurreta-institutua.net
zmprov cdl automozioa@iurreta-institutua.net
zmprov cdl elektronika@iurreta-institutua.net
zmprov cdl informatika@iurreta-institutua.net
zmprov cdl metala@iurreta-institutua.net
zmprov cdl au3-1d@iurreta-institutua.net
zmprov cdl au3-2d@iurreta-institutua.net
zmprov cdl af3-1d@iurreta-institutua.net
zmprov cdl af3-2d@iurreta-institutua.net
zmprov cdl .....
.....
```

### 3.5. Crear el calendario esolar

Hay muchas formas de crear un calendario. Con el mismo Zimbra, o si lo tenemos creado con otro programa (Thunderbird, Sunbird, Outlook, Evolution, ...), exportarlo como fichero **.ICS**, e importarlo en Zimbra. A este calendario lo llamaremos **EskolakoEgutegia0809**. El calendario será del administrador, que lo compartirá para todo el mundo. Los usuarios se suscribirán a dicho calendario. De este modo, si el administrador lo modifica, todos los usuarios tendrán las modificaciones realizadas.

## 4. Crear / Borrar usuarios

Hay dos formas de crear los usuarios de un sistema Zimbra. Crearlos a mano, o importarlos de otro sistema que tengamos. La primera forma es muy trabajosa. Máxime teniendo en cuenta que los datos ya los tenemos en formato digital en algún otro sistema, esta forma no merece la pena. Lo normal es importar los usuarios que tengamos en un directorio. Además, cuando se modifica la contraseña en el directorio, al estar la autenticación centralizada, también estará modificada en Zimbra. Para realizar esta importación vamos a utilizar unos scripts. Los scrips se encuentran en:

**<http://www1.iurreta-institutua.net/zimbra>**

Para utilizar los scrips necesitamos el intérprete Python. Tranquilos. Lo instala por defecto la distribución Debian GNU/Linux, si instalamos el interface gráfico. Si no lo tenemos instalado, lo haremos de esta forma. Instalaremos python y las librerías necesarias.

```
aptitude install python python-ldap
```

| Scripts para la gestión de usuarios |                            |                                                        |
|-------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------|
| ad2z.py                             | Active Directory To Zimbra | Crear en Zimbra los usuarios existentes en AD          |
| z2t.py                              | Zimbra To Trash            | Borrar de Zimbra los usuarios que no están en AD       |
| o12z.py                             | OpenLDAP To Zimbra         | Crear en Zimbra los usuarios existentes en OpenLDAP    |
| z2n.py                              | Zimbra To NULL             | Borrar de Zimbra los usuarios que no están en OpenLDAP |

### 4.1. Importar los usuarios de Active Directory

El sistema de directorio más extendido en nuestras escuelas es el Active Directory de Microsoft. Para realizar la importación de los usuarios de este directorio vamos a utilizar un script en Python. Este script es **ad2z.py**. Primeramente lo hemos de adecuar a nuestra escuela y para nuestro uso. Modificar en el programa las siguientes variables:

```
DOMEINUA  
ESKOLA_SINADURA
```

```
ZERB_MOTA = "DOMEINUA"  
Server  
BindName  
Password  
BaseDN  
COSIzena
```

Luego ejecutar el script.

```
python ad2z.py
```

Los ficheros creados:

| Los ficheros creados por el script <b>ad2z.py</b> |                                           |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| ad2z-YYYYMMDD-HHmm.log                            | Registro de lo acontecido en la ejecución |
| ad2z-YYYYMMDD-HHmm.zusers                         | Usuarios Zimbra encontrados               |
| ad2z-YYYYMMDD-HHmm.prov                           | Comandos para crear los usuarios nuevos   |

Mirar en el fichero **.log** si se ha producido algún error. En el fichero **.zusers** aparece el listado de usuarios de Zimbra. Si todo se encuentra en orden, mirar en el fichero **.prov** (provisioning) que es lo que el programa propone realizar. Pueden aparecer usuarios que no queremos crear, etc. En este caso, borrarlos del fichero. Cuando todo se encuentre correcto, ejecutar la siguiente orden para crear los usuarios:

```
/opt/zimbra/bin/zmprov -f ad2z-YYYYMMDD-HHmm.prov
```

Listo! Los usuarios nuevos ya se encuentran en Zimbra. Además tendremos cantidad de datos ya introducidos. Si son profesores, estarán además suscritos a la lista de distribución de correo correspondiente a su departamento. En el caso de los alumnos, lo estarán a la lista de su grupo.

## 4.2. Borrar los usuarios de Active Directory

Para borrar de Zimbra los usuarios antiguos (los que se encuentran borrados de Active Directory) utilizaremos el script **z2t.py**. Como en el caso anterior primero habremos de personalizarlo. Personalizar las siguientes variables:

```
DOMEINUA  
ESKOLA_SINADURA  
ZERB_MOTA = "DOMEINUA"  
Server  
BindName  
Password  
BaseDN
```

Ejecutar el script.

```
python z2t.py
```

Los ficheros creados:

| Los ficheros creados por el script <b>z2t.py</b> |                                            |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <code>z2t-YYYYMMDD-HHmm.log</code>               | Registro de lo acontecido en la ejecución  |
| <code>z2t-YYYYMMDD-HHmm.zusers</code>            | Usuarios Zimbra encontrados                |
| <code>z2t-YYYYMMDD-HHmm.adusers</code>           | Usuarios AD encontrados                    |
| <code>z2t-YYYYMMDD-HHmm.prov</code>              | Comandos para borrar los usuarios antiguos |

Mirar en el fichero **.log** si se ha producido algún error. En el fichero **.zusers** aparece el listado de usuarios de Zimbra. En el fichero **.adusers** aparece el listado de usuarios de Active Directory. Si todo se encuentra en orden, mirar en el fichero **.prov** (provisioning) que es lo que el programa propone realizar. Pueden aparecer usuarios que no queremos borrar, etc. En este caso, borrarlos del fichero. Cuando todo se encuentre correcto, ejecutar la siguiente orden para borrar los usuarios:

```
/opt/zimbra/bin/zmprov -f z2t-YYYYMMDD-HHmm.prov
```

Listo! Los usuarios borrados de Zimbra.

### 4.3. Importar los usuarios de OpenLDAP

Para importar los usuarios de OpenLDAP, utilizaremos el script **ol2z.py**. Primero lo personalizaremos como hemos hecho con los anteriores, para adecuarlo a nuestra escuela. Modificar las siguientes variables en el programa:

```
DOMEINUA  
ESKOLA_SINADURA  
Server  
BindName  
Password
```

```
NORTZUK
```

Los valores para esta última variable pueden ser Irakasleak, Ikasleak, Besteak o Postakutxak. Besteak, son las cuentas generales de correo de la escuela, y Postakutxak son unas cuentas especiales que nos sirven para recibir correo.

Poniendo **Ikasleak**, estas variable se pondrán a:

```
BaseDN = "ou=ikasleak,ou=Users,dc=iurreta-institutua,dc=net"  
COSIzena = "Ikasleak"
```

Poniendo **Irakasleak**, se pondrán a:

```
BaseDN = "ou=irakasleak,ou=Users,dc=iurreta-institutua,dc=net"  
COSIzena = "Irakasleak"
```

Poniendo **Besteak**, de este modo:

```
BaseDN = "ou=besteak,ou=Users,dc=iurreta-institutua,dc=net"
COSIzena = "Ikasleak"
```

Poniendo **Postakutxak**, se pondrán así:

```
BaseDN = "ou=postakutxak,ou=Users,dc=iurreta-institutua,dc=net"
COSIzena = "Irakasleak"
```

Luego ejecutamos el script.

```
python ol2z.py
```

Los ficheros creados son:

| Los ficheros creados por el script <b>ol2z.py</b> |                                           |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| ol2z-YYYYMMDD-HHmm.log                            | Registro de lo acontecido en la ejecución |
| ol2z-YYYYMMDD-HHmm.zusers                         | Usuarios Zimbra encontrados               |
| ol2z-YYYYMMDD-HHmm.prov                           | Comandos para crear los usuarios nuevos   |

Mirar en el fichero **.log** si se ha producido algún error. En el fichero **.zusers** aparece el listado de usuarios de Zimbra. Si todo se encuentra en orden, mirar en el fichero **.prov** (provisioning) que es lo que el programa propone realizar. Pueden aparecer usuarios que no queremos crear, etc. En este caso, borrarlos del fichero. Cuando todo se encuentre correcto, ejecutar la siguiente orden para crear los usuarios:

```
/opt/zimbra/bin/zmprov -f ol2z-YYYYMMDD-HHmm.prov
```

Listo! Los usuarios nuevos ya se encuentran en Zimbra. Además tendremos cantidad de datos ya introducidos. Si son profesores, estarán además suscritos a la lista de distribución de correo correspondiente a su departamento. En el caso de los alumnos, lo estarán a la lista de su grupo.

Por supuesto! El proceso lo habremos de realizar dos o tres veces: Para los profesores, alumnos, para las cuentas de correo, y en caso de desearlo, para los otros.

## 4.4. Borrar los usuarios de OpenLDAP

Para borrar de Zimbra los usuarios antiguos (los que se encuentran borrados de Active Directory) utilizaremos el script **z2n.py** (**Zimbra To NULL**). Como en el caso anterior primero habremos de personalizarlo. Personalizar las siguientes variables:

```
DOMEINUA
Server
BindName
Password
BaseDN
```

Luego ejecutamos el script.

```
python z2n.py
```

Los ficheros creados:

| Los ficheros creados por el script <b>z2n.py</b> |                                            |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| z2n-YYYYMMDD-HHmm.log                            | Registro de lo acontecido en la ejecución  |
| z2n-YYYYMMDD-HHmm.zusers                         | Usuarios Zimbra encontrados                |
| z2n-YYYYMMDD-HHmm.prov                           | Comandos para borrar los usuarios antiguos |

Mirar en el fichero **.log** si se ha producido algún error. En el fichero **.zusers** aparece el listado de usuarios de Zimbra. Si todo se encuentra en orden, mirar en el fichero **.prov** (provisioning) que es lo que el programa propone realizar. Pueden aparecer usuarios que no queremos borrar, etc. En este caso, borrarlos del fichero. Cuando todo se encuentre correcto, ejecutar la siguiente orden para borrar los usuarios:

```
/opt/zimbra/bin/zmprov -f z2n-YYYYMMDD-HHmm.prov
```

Listo! Los usuarios borrados de Zimbra.

## 4.5. Ex-alumnos

Hace tiempo se decidió en la escuela, que durante dos años después de terminar los estudios, los alumnos seguirían disponiendo del correo electrónico de la misma, para poder notificarles ofertas de trabajo que pudieran llegar a la escuela.

Para organizar a los ex-alumnos en listas de distribución utilizaremos un script. Primero lo personalizamos modificando estas variables:

```
DOMEINUA
Server
BindName
Password
BaseDN
```

Para ejecutar el escript:

```
python ik2io.py
```

Los fichero creados:

| Los ficheros creados por el script <b>ik2io.py</b> |                                                 |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| ik2io-YYYYMMDD-HHmm.log                            | Registro de lo acontecido en la ejecución       |
| ik2io-YYYYMMDD-HHmm.prov                           | Comandos para cambiar a los ex-alumnos de grupo |

Mirar en el fichero **.log** si se ha producido algún error. Si todo se encuentra en orden, mirar en el fichero **.prov** (provisioning) que es lo que el programa propone realizar. Pueden aparecer errores o modificaciones no deseadas. En este caso, borrarlos del fichero. Cuando todo se encuentre correcto, ejecutar la siguiente orden:

```
/opt/zimbra/bin/zmprov -f ik2io-YYYYMMDD-HHmm prov
```

Listo! Modificadas las listas de distribución de los ex-alumnos.

## 5. Importar los buzones existentes

En muchas escuelas existen ya los servidores de correo. Si instalamos un sistema de correo nuevo, es obligatorio importar los buzones de correo del sistema antiguo. En este caso vamos a importar a Zimbra el correo existente en formato **Mailbox (mbox)**. Zimbra utiliza el formato **Maildir (mdir)**.

Para pasar del formato **mbox** al **mdir** necesitamos el programa **mbox2mdir** en el servidor Zimbra. Lo descargamos, descomprimos e instalamos.

```
mkdir /root/download
cd /root/download
wget http://sageshome.net/downloads/oss/mbox2mdir-1.4.tar.bz2
bunzip2 mbox2mdir-1.4.tar.bz2
tar xf mbox2mdir-1.4.tar
cd mbox2mdir-1.4
make
make install
```

El programa se instalará en el directorio **/usr/local/bin**.

**NOTA:** Si falla al compilar, instalar las herramientas de compilación.

```
aptitude update
aptitude install build-essential
```

El servidor de correo antiguo y Zimbra se encuentran en distintos servidores y necesitamos los datos del servidor antiguo. Para resolver este problema, lo más fácil es instalar un servidor **NFS** en el servidor antiguo y exportar los directorios necesarios con **NFS**. Luego, en el servidor de correo nuevo con Zimbra, montamos estos directorios. Nuestro servidor antiguo utiliza buzones **mbox**, y además hemos utilizado **SquirrelMail**. Por lo tanto, tenemos mensajes de correo tanto en el directorio **spool** como en el directorio **home**. Vamos a exportar estos dos directorios para el nuevo servidor de correo, y solamente para él. Además lo haremos solamente para lectura.

Si no tenemos **NFS** instalado en el servidor de correo antiguo, lo instalamos:

```
aptitude install nfs-server
```

Podremos lo siguiente en el fichero **/etc/exports**.

```
/var/spool/mail 192.168.1.33(ro,no_root_squash)
```

```
/home 192.168.1.33(ro,no_root_squash)
```

En el servidor Zimbra necesitamos el cliente **NFS**. Si no lo tenemos instalado, lo haremos con:

```
aptitude install nfs-client
```

Otra opción sería copiar esos directorios con **scp** o **rsync**.

Ahora crearemos dos directorios en el servidor Zimbra, y montaremos en ellos el directorio de los buzones **mbox** y los directorios personales del servidor de correo antiguo.

```
mkdir /oldmail
mkdir /oldhome
mount -t nfs 192.168.1.35:/var/spool/mail /oldmail
mount -t nfs 192.168.1.35:/home /oldhome
```

No vamos a importar todas las cuentas del servidor antiguo. Solamente lo haremos con las cuentas de los usuarios que hemos creado en Zimbra. Para ello vamos a utilizar el script **mbox2z.py**. Primero crearemos la lista de los usuarios que se encuentran en Zimbra:

```
/opt/zimbra/bin/zmprov gaa > zusers-20090113
```

Este fichero lo podemos editar a mano. Borrar cuentas de correo, etc. Luego editaremos el programa **mbox2z.py** para adecuarlo a nuestras necesidades. Por ejemplo, para poner el fichero de la lista de usuarios. Seguidamente, ejecutaremos el programa.

```
python mbox2z.py
```

Primero lo ejecutaremos en modo de prueba (**PROBA**). Si no hay errores lo ejecutaremos en modo **EGIN**. Este programa obtiene los usuarios de **Zimbra** de un fichero. Podemos establecer el fichero a mano. Mira seguidamente en **OpenLDAP**. Si existe el usuario, mira si tiene fichero de correo. En caso afirmativo, pasa a formato **mdir** todos los mensajes del fichero **mbox**, poniéndolos en el directorio **mboxposta/Inbox** creado a tal efecto en el directorio **HOME** del usuario. En Zimbra, se crea una carpeta de correo de nombre **PostaZaharra/Inbox** al usuario en cuestión. Lo mismo se realiza con los ficheros **INBOX.Sent** e **INBOX.Drafts** que se encuentran en el directorio **HOME** del usuario. En estos ficheros se encuentran los mensajes enviados y los borradores realizados con **SquirrelMail**. Estos mensajes se introducen en las carpetas **PostaZaharra/Sent** y **PostaZaharra/Drafts**. Si la carpeta **PostaZaharra** se encuentra de antemano, se borra y se crea una nueva. Seguidamente se importan los mensajes a la misma.

Este proceso puede ser repetido tantas veces sea necesario, pues cada vez se empieza de cero

**NOTA:** Téngase en cuenta que los usuarios, normalmente utilizar clientes de correo. En

este caso, normalmente, los mensajes de correo son borrados del servidor de correo. Este nuevo sistema está pensado para ser accedido a través de un servicio web, y por lo tanto le deshabilitaremos el servicio POP.

**IMPORTANTE:** Zimbra tiene unos límites en cuanto al tamaño máximo de los ficheros a subir al sistema, el tamaño máximo de un mensaje de correo, etc. Al realizar una carga masiva de mensajes, es fácil que esos límites sean superados con algunos usuarios. Es conveniente por lo tanto, aumentar esos límites a la hora de realizar esta carga masiva. Los límites podemos verlos de esta manera:

```
/opt/zimbra/bin/zmprov gacf | grep zimbraFileUploadMaxSize  
/opt/zimbra/bin/zmprov gacf | grep zimbraMtaMaxMessageSize
```

En nuestro caso eran **10485760** y **10240000**.

El tamaño máximo del mensaje de correo lo pondremos al valor que teníamos en el servidor de correo antiguo. Esto es: **15728640** (15MB). Como el tamaño del buzón de correo era de 120MB, de momento pondremos este tamaño como máximo tamaño de subida. Tras la importación lo pondremos a 15MB.

Lo haremos de esta manera:

```
/opt/zimbra/bin/zmprov mcf zimbraFileUploadMaxSize 120000000  
/opt/zimbra/bin/zmprov mcf zimbraMtaMaxMessageSize 15728640
```

Conviene que el tamaño de subida sea un 20% superior al tamaño del mensaje, pues los mensajes suelen guardarse codificados en **Base64**.

Tras la realización de la importación del correo, dejaremos el tamaño máximo de subida en 20MB.

```
/opt/zimbra/bin/zmprov mcf zimbraFileUploadMaxSize 20000000
```

---

## 6. Importar la información de los clientes

Cuando se habla de la migración de un servidor de correo, normalmente se habla del correo del propio servidor. Pero un servidor, aparte de correo tiene agendas y contactos. Es decir, es una plataforma colaborativa. Además ha de migrarse la información de los clientes de correo de los usuarios.

Este proceso de migración tiene sus desventajas. Toda la **MIERDA** que los usuarios tienen en sus clientes de correo pasa al servidor. Por ello, se recomienda no ofertar este “servicio” de manera “estándar”, sino como algo ESPECIAL.

### 6.1. Importando el correo

Para importar el correo, primero lo exportaremos / copiaremos del cliente de correo. Para automatizar en lo posible el proceso, nos conviene situar el correo en un sistema Linux. El controlador del dominio de los alumnos es un sistema Linux. Tanto los alumnos como los profesores tiene en él sus cuentas personales y se tiene acceso a él desde cualquier ordenador. Vamos a enseñar a los usuarios a copiar el correo de sus clientes a una subcarpeta que crearemos en su carpeta personal. Vamos a crear unas subcarpetas denominadas **TB** y **OE** con el siguiente script.

```
#!/bin/bash
```

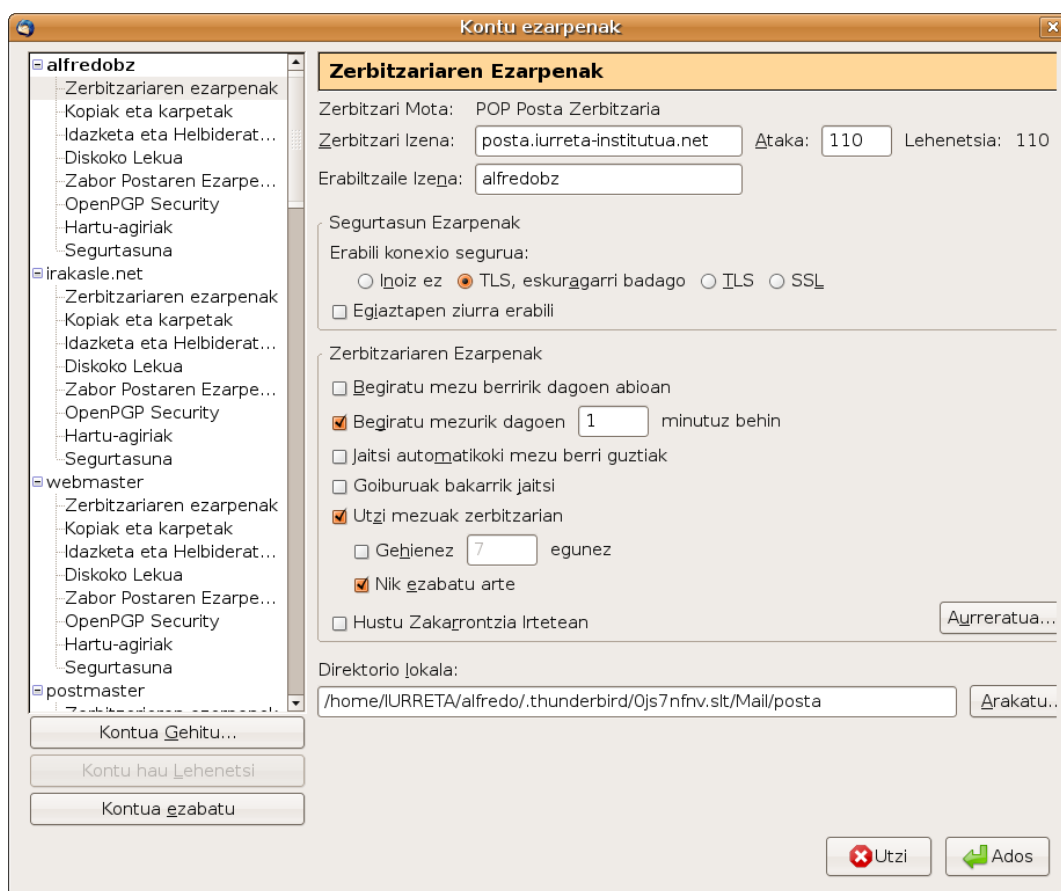
```
ETXEAK="/irakasleak"
```

```
cd $ETXEAK
```

```
for i in *; do mkdir -p $ETXEAK/$i/TB; mkdir -p $ETXEAK/$i/OE; chown $i $ETXEAK/$i/TB; chown $i $ETXEAK/$i/OE; done
```

#### 6.1.1. Thunderbird

En la siguiente pantalla, podemos ver dónde se encuentran los ficheros de correo en un cliente Thunderbird. En las propiedades de la cuenta de correo ....



En un sistema Windows, los ficheros de correo de Thunderbird se encuentran normalmente en el directorio **c:\Documents and Settings\ERABILTZAILA\Datos de programa\Thunderbird\Profiles\xxxxx.default\Mail\KONTUA** o en alguno similar.

En un sistema Macintosh se encuentran en el directorio **~/Library/Thunderbird/Profiles/xxxxxx.default/Mail/KONTUA**.

En Linux, en un directorio similar a **~/thunderbird/xxxxxxx/Mail/KONTUA**.

**KONTUA**, será el nombre de la cuenta de correo.

El correo entrante se encuentra en el fichero **Inbox**. El enviado en **Sent**. Los borradores en **Drafts**. Puede haber otros directorios creados por el usuario.

En el caso de los alumnos, su correo se encuentra en su perfil en el servidor pues tenemos perfiles móviles. En el caso de los profesores en cambio, lo normal es que su correo lo tengan en los ordenadores del dominio de profesores. En la carpeta personal del dominio de alumnos se les ha creado una carpeta denominada **TB**, y se les deberá de enseñar a copiar a ella el correo de Thunderbird.

El formato de los ficheros de correo es **mbox**. Para realizar la importación, el usuario que desea que se le importen los mensajes habrá de copiar la carpeta **Mail**, a la carpeta **TB** que hemos creado en su carpeta personal del dominio de alumnos.

Para realizar la importación utilizaremos un script. Este script será **hartu-TB.sh**. El uso será: **./hartu-TB.sh usuario irakaslea|ikaslea cuenta de correo**.

Por ejemplo:

```
./hartu-TB.sh alfredobz irakaslea abarrainkua
```

### 6.1.2. Outlook Express

El formato para almacenar el correo que utiliza **OutLook Express** es **dbx**. Hay programas para pasar estos ficheros a formato **mbox**, y luego pueden ser importados a Zimbra al igual que los de Thunderbird. Pero lo más fácil es importar este correo con Thunderbird. Cada usuario deberá de realizar este trabajo con su cuenta de correo, pero es muy fácil.

Thunderbird sitúa el correo importado en el directorio **...\Mail\Local Folders\Correo de Outlook Express.sbd**. Es ese directorio aparecerán tres ficheros: **Bandeja de entrada**, **Elementos enviados** y **Borrador**. Al encontrarse en formato **mbox**, es muy fácil después importarlos con un script. Este script será **hartu-TB-OE.sh**. He aquí un ejemplo de su uso:

```
./hartu-TB-OE janireoka irakasleak jokamika
```

En el caso de los profesores, tendrán el correo en el dominio de los profesores y habrá que enseñarles a copiarlo al de alumnos tras la importación.

### 6.1.3. Zimbra

No hay una forma fácil y directa. Habría que trapichearlo a mano, viendo primero en MySQL dónde se encuentran las carpetas de correo de cada usuario. Quizás se podría automatizar el proceso, pero tiene su trabajo. Lo más fácil sería actualizar el viejo Zimbra a la versión 5.0.11 o superior, la cual tiene un sistema fácil de importación / exportación del correo, agendas, etc.

## 6.2. Importando los contactos

El importar los contactos debería ser trabajo de cada usuario. Por fallos en la localización de Thunderbird y Outlook Express, han de ser ayudados por la mano del experto.

### 6.2.1. Thunderbird

Pulsando en el icono **“Libreta de direcciones”** de la barra de herramientas, vamos a la libreta de direcciones. Seleccionamos la libreta que deseamos exportar. En el menú **Herramientas**, seleccionamos **Exportar**. En la pantalla que aparece seleccionamos la opción **“Separados por comas (\*.csv)”**, y ponemos en nombre del fichero.

Zimbra espera que el nombre de los campos del fichero exportado estén en inglés. Si se

encuentran en Euskera o Castellano, importa los contactos sin datos, pues no sabe a qué campo corresponden los que se encuentran en el fichero. Para solucionar el problema, tendremos que poner en inglés los campos de la primera línea del fichero de contactos.

| Nombres de los campos de datos en Zimbra y Thunderbird |                   |                                            |
|--------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------|
| Zimbra                                                 | Thunderbird       |                                            |
|                                                        | Euskera           | Castellano                                 |
| firstName                                              | Izena             | Nombre                                     |
| lastName                                               | Abizena           | Apellidos                                  |
| fullName                                               | Bistaratzte Izena | Nombre mostrado                            |
| middleName                                             | Ezizena           | Apodo                                      |
| email                                                  | ePosta Nagusia    | Dirección de correo electrónico principal  |
| email2                                                 | Bigarren ePosta   | Dirección de correo electrónico secundaria |
| workPhone                                              | Laneko Telefonoa  | Teléfono (Trabajo)                         |
| homePhone                                              | Etxeko Telefonoa  | Teléfono particular                        |
| workFax                                                | Fax Zenbakia      | Fax                                        |

Para realizar el cambio en los ficheros, utilizaremos un script. Primero pondremos las equivalencias en un fichero. El nombre de este fichero será **tb-aldaketak**. He aquí su contenido:

```
s/Izena/firstName/
s/Nombre/firstName/
s/Abizena/lastName/
s/Apellidos/lastName/
s/Bistaratzte Izena/fullName/
s/Nombre mostrado/fullName/
s/Ezizena/middleName/
s/Apodo/middleName/
s/ePosta Nagusia/email/
s/Dirección de correo electrónico principal/email/
s/Bigarren ePosta/Bigarren ePosta/
s/Dirección de correo electrónico secundaria/Bigarren ePosta/
s/Laneko Telefonoa/workPhone/
s/Teléfono (Trabajo)/workPhone/
s/Etxeko Telefonoa/homePhone/
s/Teléfono particular/homePhone/
s/Fax Zenbakia/workFax/
s/Fax/workFax/
```

Ahora, para realizar los cambios, crearemos un script de nombre **tb-aldatu**. He aquí el script para adecuar las agendas:

```
#!/bin/bash
```

```
# "/irakasleak" irakasleentzat
# "/home" ikasleentzat
ETXEAK="/irakasleak"

if [ $# -lt 3 ] ; then
    echo -n "Erabilpena: $0 irakaslea agenda-izena agenda-berria"
    echo
    exit 1
fi

chmod +r $ETXEAK/$1/TB/$2
recode cpl252..utf-8 $ETXEAK/$1/TB/$2
sed -f /root/bin/tb-aldaketak $ETXEAK/$1/TB/$2 > $ETXEAK/$1/TB/$3
```

Los usuarios, pondrán la agenda exportada de Thunderbird como **.csv** en la carpeta **TB** que hemos creado en su carpeta personal del dominio de los alumnos. Nos lo notificarán, y ejecutaremos el script. Por ejemplo:

```
./tb-aldatu alfredobz agenda.csv agenda2.csv
```

Luego, notificaremos al usuario que ya está el fichero preparado, y lo tendrán que importar desde Zimbra.

### 6.2.2. Outlook Express

La forma más fácil de extraer los datos de Outlook express, es importarlos desde Thunderbird, y después seguir el proceso realizado con éste, para realizar el cambio en los campos del fichero de contactos.

### 6.2.3. Importar en Zimbra

En Zimbra, ir al menú **Preferencias**. En la pestaña **Importar/Exportar**, en la sección **Importar** seleccionar **Tipo: Contactos**. En el botón de al lado, seleccionar **Thunderbird**. Pulsar en el botón **Buscar**, y seleccionar el fichero de contactos.

## 6.3. Importando las agendas

Importar las agendas es trabajo de cada usuario.

### 6.3.1. Thunderbird

Se supone que tenemos instalado el plugin **Lightning**. Seleccionar el calendario. En el menú que emerge al pulsar encima con el botón derecho, seleccionar la opción **"Exportar calendario..."**. En la pantalla que aparece, seleccionar el formato **"iCalendar (\*.ics)"** y poner el nombre del fichero.

### 6.3.2. Outlook Express

No tiene agenda.

### 6.3.3. Inportatu Zimbran

En Zimbra, ir al menú **Preferencias**. En la pestaña **Importar/Exportar**, en la sección **Importar** seleccionar **Tipo: Agenda**. Pulsar en el botón **Buscar**, y seleccionar el fichero de contactos.

## 7. Zimbra en Euskera

Casi todo en interface de Zimbra está en Euskera. Descarguemos y descomprimamos los ficheros para euskerizar Zimbra:

```
wget http://www1.iurreta-institutua.net/zimbra/Zimbra5011_eu.tar.gz
tar xzf Zimbra5011_eu.tar.gz
```

Los ficheros de localización de Zimbra son los siguientes:

| Ficheros de idioma de Euskera en Zimbra 5.0 |                                                                  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>I18nMsg_eu.properties</b>                | Mensajes de internacionalización. Meses, días de la semana, etc. |
| <b>AjxMsg_eu.properties</b>                 | Mensajes utilizados por el sistema Ajax                          |
| <b>ZMsg_eu.properties</b>                   | Mensajes comunes. Errores, etc.                                  |
| <b>ZaMsg_eu.properties</b>                  | Mensajes del interface de administración                         |
| <b>ZmMsg_eu.properties</b>                  | Mensajes del interface de usuario avanzado                       |
| <b>ZhMsg_eu.properties</b>                  | Mensajes del interface de usuario simple                         |
| <b>ZsMsg_eu.properties</b>                  | Mensajes del servidor                                            |
| <b>AjxKeys_eu.properties</b>                | Mensajes de las teclas rápidas del sistema Ajax                  |
| <b>ZhKeys_eu.properties</b>                 | Mensajes de las teclas rápidas del interface simple              |
| <b>ZmKeys_eu.properties</b>                 | Mensajes de las teclas rápidas del interface avanzado            |
| <b>wildfire_i18n_eu.properties</b>          | Mensajes de la mensajería instantánea Wildfire                   |

**NOTA:** El fichero de mensajes de **WildFire** no está traducido (o acaso sí?).

Copiemos los ficheros a sus carpetas. Los 6 primeros a los siguientes directorios:

```
cp Zimbra_eu/messages/I1* /opt/zimbra/jetty-6.1.5/webapps/zimbra/WEB-INF/classes/messages/
cp Zimbra_eu/messages/I1* /opt/zimbra/jetty-6.1.5/webapps/zimbraAdmin/WEB-INF/classes/messages/
cp Zimbra_eu/messages/AjxM* /opt/zimbra/jetty-6.1.5/webapps/zimbra/WEB-INF/classes/messages/
cp Zimbra_eu/messages/AjxM* /opt/zimbra/jetty-6.1.5/webapps/zimbraAdmin/WEB-INF/classes/messages/
cp Zimbra_eu/messages/Z[M,a,m,h]* /opt/zimbra/jetty-6.1.5/webapps/zimbra/WEB-INF/classes/messages/
```

```
cp Zimbra_eu/messages/Z[M,a,m,h]* /opt/zimbra/jetty-6.1.5/webapps/zimbraAdmin/WEB-INF/classes/messages/
```

El fichero **ZsMsg\_eu.properties** lo copiaremos al siguiente directorio:

```
cp Zimbra_eu/messages/Zs* /opt/zimbra/conf/msgs
```

Los ficheros de mensajes de teclas de acceso rápido los copiaremos a los siguientes directorios:

```
cp Zimbra_eu/keys/* /opt/zimbra/jetty-6.1.5/webapps/zimbra/WEB-INF/classes/keys/
cp Zimbra_eu/keys/* /opt/zimbra/jetty-6.1.5/webapps/zimbraAdmin/WEB-INF/classes/keys/
```

Recordemos que al directorio **/opt/zimbra/conf/msgs** también debemos de copiar el fichero de localización de la aplicación de mensajería instantánea **Wildfire** (**wildfire\_i18n\_eu-properties**). **No está traducido (o acaso sí?)**.

Por último, en el fichero **L10nMsg.properties** que se encuentra en el directorio **/opt/zimbra/conf/msgs**, hemos de añadir la siguiente línea en el lugar que le corresponde alfabéticamente.

```
.....
eu = Euskara
.....
```

Ahora debemos de reiniciar Zimbra:

```
su - zimbra -c "zmcontrol stop"
su - zimbra -c "zmcontrol start"
```

Listo! Ahora tenemos la, opción de elegir el Euskera como idioma de Zimbra.

---

## 8. Referencias

<http://files.zimbra.com/website/docs/Zimbra%20OS%20Quick%20Start.pdf>

<http://files.zimbra.com/website/docs/Zimbra%20OS%20Admin%20Guide.pdf>

<http://www.zimbra.com/forums/>

[http://wiki.zimbra.com/index.php?title=Main\\_Page](http://wiki.zimbra.com/index.php?title=Main_Page)

[http://files.zimbra.com/website/docs/ZWC\\_End\\_User\\_Guide\\_for\\_5\\_0.pdf](http://files.zimbra.com/website/docs/ZWC_End_User_Guide_for_5_0.pdf)

[http://www.zimbra.com/how\\_to/](http://www.zimbra.com/how_to/)

[http://wiki.zimbra.com/index.php?  
title=Performance\\_Tuning\\_Guidelines\\_for\\_Large\\_Deployments](http://wiki.zimbra.com/index.php?title=Performance_Tuning_Guidelines_for_Large_Deployments)

## 9. Anexos

Añado un par de anexos, creyendo que pueden ser de interés, aunque no estén directamente relacionados con la Instalación propiamente dicha.

### 9.1. Creando el VL

En nuestro caso, nos quedan casi 265 GB para crear el sistema **LVM**. Vamos ponerlo todo en un **PV**, y lo añadiremos al pool del **LVM**. De ahí realizaremos dos particiones. Una para **/opt** y la otra para las fotografías (**snapshots**) de las copias de seguridad. Primero instalaremos **lvm2**.

```
aptitude install lvm2
```

Veamos los sistemas de ficheros que tenemos:

```
posta:/# df -h
```

| S.ficheros | Tamaño | Usado | Disp | Uso% | Montado en   |
|------------|--------|-------|------|------|--------------|
| /dev/sda3  | 9,4G   | 362M  | 9,0G | 4%   | /            |
| tmpfs      | 1,7G   | 0     | 1,7G | 0%   | /lib/init/rw |
| udev       | 10M    | 64K   | 10M  | 1%   | /dev         |
| tmpfs      | 1,7G   | 0     | 1,7G | 0%   | /dev/shm     |
| /dev/sda1  | 957M   | 39M   | 919M | 5%   | /boot        |

Tiempo para **fdisk**:

```
fdisk /dev/sda
```

```
Command (m for help): m
```

```
Command action
```

```
 a  toggle a bootable flag
 b  edit bsd disklabel
 c  toggle the dos compatibility flag
 d  delete a partition
 l  list known partition types
 m  print this menu
 n  add a new partition
 o  create a new empty DOS partition table
 p  print the partition table
 q  quit without saving changes
 s  create a new empty Sun disklabel
 t  change a partition's system id
```

```

u   change display/entry units
v   verify the partition table
w   write table to disk and exit
x   extra functionality (experts only)

```

Command (m for help): p

```

Disk /dev/sda: 298.9 GB, 298999349248 bytes
255 heads, 63 sectors/track, 36351 cylinders
Units = cylinders of 16065 * 512 = 8225280 bytes

```

| Device    | Boot | Start | End  | Blocks  | Id | System               |
|-----------|------|-------|------|---------|----|----------------------|
| /dev/sda1 |      | 1     | 122  | 979933+ | 83 | Linux                |
| /dev/sda2 |      | 123   | 608  | 3903795 | 82 | Linux swap / Solaris |
| /dev/sda3 |      | 609   | 1824 | 9767520 | 83 | Linux                |

Command (m for help): l

|    |                 |    |                 |    |                 |    |                 |
|----|-----------------|----|-----------------|----|-----------------|----|-----------------|
| 0  | Empty           | 1e | Hidden W95 FAT1 | 80 | Old Minix       | be | Solaris boot    |
| 1  | FAT12           | 24 | NEC DOS         | 81 | Minix / old Lin | bf | Solaris         |
| 2  | XENIX root      | 39 | Plan 9          | 82 | Linux swap / So | c1 | DRDOS/sec (FAT- |
| 3  | XENIX usr       | 3c | PartitionMagic  | 83 | Linux           | c4 | DRDOS/sec (FAT- |
| 4  | FAT16 <32M      | 40 | Venix 80286     | 84 | OS/2 hidden C:  | c6 | DRDOS/sec (FAT- |
| 5  | Extended        | 41 | PPC PReP Boot   | 85 | Linux extended  | c7 | Syrinx          |
| 6  | FAT16           | 42 | SFS             | 86 | NTFS volume set | da | Non-FS data     |
| 7  | HPFS/NTFS       | 4d | QNX4.x          | 87 | NTFS volume set | db | CP/M / CTOS / . |
| 8  | AIX             | 4e | QNX4.x 2nd part | 88 | Linux plaintext | de | Dell Utility    |
| 9  | AIX bootable    | 4f | QNX4.x 3rd part | 8e | Linux LVM       | df | BootIt          |
| a  | OS/2 Boot Manag | 50 | OnTrack DM      | 93 | Amoeba          | e1 | DOS access      |
| b  | W95 FAT32       | 51 | OnTrack DM6 Aux | 94 | Amoeba BBT      | e3 | DOS R/O         |
| c  | W95 FAT32 (LBA) | 52 | CP/M            | 9f | BSD/OS          | e4 | SpeedStor       |
| e  | W95 FAT16 (LBA) | 53 | OnTrack DM6 Aux | a0 | IBM Thinkpad hi | eb | BeOS fs         |
| f  | W95 Ext'd (LBA) | 54 | OnTrackDM6      | a5 | FreeBSD         | ee | EFI GPT         |
| 10 | OPUS            | 55 | EZ-Drive        | a6 | OpenBSD         | ef | EFI (FAT-12/16/ |
| 11 | Hidden FAT12    | 56 | Golden Bow      | a7 | NeXTSTEP        | f0 | Linux/PA-RISC b |
| 12 | Compaq diagnost | 5c | Priam Edisk     | a8 | Darwin UFS      | f1 | SpeedStor       |
| 14 | Hidden FAT16 <3 | 61 | SpeedStor       | a9 | NetBSD          | f4 | SpeedStor       |
| 16 | Hidden FAT16    | 63 | GNU HURD or Sys | ab | Darwin boot     | f2 | DOS secondary   |
| 17 | Hidden HPFS/NTF | 64 | Novell Netware  | b7 | BSDI fs         | fd | Linux raid auto |
| 18 | AST SmartSleep  | 65 | Novell Netware  | b8 | BSDI swap       | fe | LANstep         |
| 1b | Hidden W95 FAT3 | 70 | DiskSecure Mult | bb | Boot Wizard hid | ff | BBT             |
| 1c | Hidden W95 FAT3 | 75 | PC/IX           |    |                 |    |                 |

Command (m for help): n

Command action

e extended

p primary partition (1-4)

p

Selected partition 4

First cylinder (1825-36351, default 1825):

Using default value 1825

```
Last cylinder or +size or +sizeM or +sizeK (1825-36351, default 36351):  
Using default value 36351
```

```
Command (m for help): t  
Partition number (1-4): 4  
Hex code (type L to list codes): 8e
```

```
Command (m for help): w  
The partition table has been altered!
```

```
Calling ioctl() to re-read partition table.
```

```
WARNING: Re-reading the partition table failed with error 16: Dispositivo o  
recurso ocupado.  
The kernel still uses the old table.  
The new table will be used at the next reboot.  
Syncing disks.  
saibigain:/#
```

Creando los volúmenes físicos:

```
posta:~# pvcreate /dev/sda4  
File descriptor 3 left open  
File descriptor 5 left open  
File descriptor 7 left open  
Physical volume "/dev/sda4" successfully created
```

Veamos ...

```
posta:~# pvdisplay  
File descriptor 3 left open  
File descriptor 5 left open  
File descriptor 7 left open  
--- NEW Physical volume ---  
PV Name                /dev/sda4  
VG Name  
PV Size                264,49 GB  
Allocatable           NO  
PE Size (KByte)        0  
Total PE              0  
Free PE               0  
Allocated PE          0  
PV UUID               GwP6S8-juUZ-kvri-v5ft-pjDl-EyEA-1KM1vL
```

Creamos el grupo de volúmenes lógicos ...

```
posta:~# vgcreate volgroup1 /dev/sda4  
File descriptor 3 left open  
File descriptor 5 left open  
File descriptor 7 left open  
Volume group "volgroup1" successfully created
```

Veamos ...

**posta:~# vgdisplay**

```
File descriptor 3 left open
File descriptor 5 left open
File descriptor 7 left open
  --- Volume group ---
  VG Name                volgroup1
  System ID
  Format                  lvm2
  Metadata Areas          1
  Metadata Sequence No    1
  VG Access               read/write
  VG Status               resizable
  MAX LV                  0
  Cur LV                  0
  Open LV                 0
  Max PV                  0
  Cur PV                  1
  Act PV                  1
  VG Size                 264,49 GB
  PE Size                 4,00 MB
  Total PE                67709
  Alloc PE / Size         0 / 0
  Free PE / Size          67709 / 264,49 GB
  VG UUID                 q4xgSe-FD5G-SNs0-xiMC-CrSk-0Y31-mBVOiE
```

Creando los volúmenes lógicos ...

**posta:~# lvcreate -L 130G -n lvoll volgroup1**

```
File descriptor 3 left open
File descriptor 5 left open
File descriptor 7 left open
  Logical volume "lvoll" created
```

Veamos ...

**posta:~# lvdisplay**

```
File descriptor 3 left open
File descriptor 5 left open
File descriptor 7 left open
  --- Logical volume ---
  LV Name                 /dev/volgroup1/lvoll
  VG Name                 volgroup1
  LV UUID                 egw1Dl-xveW-5lY7-08Sc-HNNN-6KRC-wRVLpQ
  LV Write Access         read/write
  LV Status               available
  # open                  0
  LV Size                 130,00 GB
  Current LE              33280
  Segments                1
```

```
Allocation          inherit
Read ahead sectors  0
Block device        254:0
```

Ahora a formatear.

```
posta:~# mkfs -t reiserfs /dev/volgroup1/lvol1
mkfs.reiserfs 3.6.19 (2003 www.namesys.com)
```

A pair of credits:

```
.....
.....
.....
```

UUID: af8c6972-1a0c-4224-aea0-67e4de818415

ATTENTION: YOU SHOULD REBOOT AFTER FDISK!

ALL DATA WILL BE LOST ON '/dev/volgroup1/lvol1'!

Continue (y/n):y

Initializing journal - 0%....20%....40%....60%....80%....100%

Syncing..ok

Tell your friends to use a kernel based on 2.4.18 or later, and especially not a kernel based on 2.4.9, when you use reiserFS. Have fun.

ReiserFS is successfully created on /dev/volgroup1/lvol1.

Montamos.

```
mount -t reiserfs /dev/volgroup1/lvol1 /opt
```

Luego, para que al reiniciar se monte automáticamente, pondremos lo siguiente al final del fichero **/etc/fstab**:

```
/dev/volgroup1/lvol1    /opt    reiserfs    defaults    0 0
```

Listo!

## 9.2. Euskerizando Zimbra

En la página de Zimbra no hay ficheros de idioma para Euskera, pero se encuentran euskerizadas tanto la versión 4.5 como la 5.0 de Zimbra. La versión 4.5 fue traducida dentro del proyecto **Kaioa3**, y la 5.0 la mandó traducir **TKNIKA**. De cualquier modo, los mensajes de la mensajería instantánea se encuentran sin traducir, y los mensajes nuevos de la versión 6.0 se han de traducir.

Los ficheros de localización de Zimbra:

| Ficheros de idioma de Euskera en Zimbra 5.0 |                                                                  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>I18nMsg_eu.properties</b>                | Mensajes de internacionalización. Meses, días de la semana, etc. |
| <b>AjxMsg_eu.properties</b>                 | Mensajes utilizados por el sistema Ajax                          |

|                                    |                                                       |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>ZMsg_eu.properties</b>          | Mensajes comines. Errores, etc.                       |
| <b>ZaMsg_eu.properties</b>         | Mensajes del interface de administración              |
| <b>ZmMsg_eu.properties</b>         | Mensajes del interface de usuario avanzado            |
| <b>ZhMsg_eu.properties</b>         | Mensajes del interface de usuario simple              |
| <b>ZsMsg_eu.properties</b>         | Mensajes del servidor                                 |
| <b>AjxKeys_eu.properties</b>       | Mensajes de las teclas rápidas del sistema Ajax       |
| <b>ZhKeys_eu.properties</b>        | Mensajes de las teclas rápidas del interface simple   |
| <b>ZmKeys_eu.properties</b>        | Mensajes de las teclas rápidas del interface avanzado |
| <b>wildfire_i18n_eu.properties</b> | Mensajes de la mensajería instantánea Wildfire        |

**NOTA:** El fichero de mensajes de la aplicación **Wildfire** se encuentra sin traducir.

La localización de estos ficheros ha de ser la siguiente: Los 6 primeros en los siguientes directorios:

**/opt/zimbra/jetty-6.1.5/webapps/zimbra//WEB-INF/classes/messages/  
/opt/zimbra/jetty-6.1.5/webapps/zimbraAdmin//WEB-INF/classes/messages/**

Los ficheros **ZsMsg\_eu.properties** y **wildfire\_i18n\_eu.properties** los copiaremos al siguiente directorio:

**/opt/zimbra/conf/msgs**

Los ficheros de mensajes de las teclas rápidas en cambio, han de ser puestos en los siguientes directorios:

**/opt/zimbra/jetty-6.1.5/webapps/zimbra//WEB-INF/classes/keys/  
/opt/zimbra/jetty-6.1.5/webapps/zimbraAdmin//WEB-INF/classes/keys/**

Lo que haremos: Pasar todos los ficheros a **UTF-8**. Los fusionaremos en dos ficheros y los cruzaremos con los **.po** (o equivalente) original, para crear los ficheros **.po** de euskera. Repasaremos estos ficheros, y los convertiremos nuevamente al formato **.properties** para instalarlos. Ahí vamos:

Instalaremos ciertos programas auxiliaren utilizados para la localización de aplicaciones:

```
aptitude install translate-toolkit recode
```

Por si acaso no lo estaban de antemano, pasaremos los ficheros a formato **UNIX**:

```
dos2unix *
```

Además, los recodificaremos a formato **UTF-8**.

```
recode iso-8859-1..utf-8 *
```

Todos los mensajes a un fichero.

```
cat AjxMsg_eu.properties >> msgs-eu.properties
cat I18nMsg_eu.properties >> msgs-eu.properties
cat ZMsg_eu.properties >> msgs-eu.properties
cat ZaMsg_eu.properties >> msgs-eu.properties
cat ZmMsg_eu.properties >> msgs-eu.properties
cat ZhMsg_eu.properties >> msgs-eu.properties
cat ZsMsg_eu.properties >> msgs-eu.properties
```

Las claves a otro fichero:

```
cat AjxKeys_eu.properties >> keys-eu.properties
cat ZhKeys_eu.properties >> keys-eu.properties
cat ZmKeys_eu.properties >> keys-eu.properties
```

En el mismo directorio tenemos los ficheros originales en inglés. Son los siguientes:

AjxMsg.properties  
I18nMsg.properties  
ZMsg.properties  
ZaMsg.properties  
ZhMsg.properties  
ZmMsg.properties  
ZsMsg.properties  
AjxKeys.properties  
ZhKeys.properties  
ZmKeys.properties

Ahora creamos los **.po**.

```
prop2po --duplicates=merge -t AjxMsg.properties msgs-eu.properties
AjxMsg_eu.po
prop2po --duplicates=merge -t I18nMsg.properties msgs-eu.properties
I18nMsg_eu.po
prop2po --duplicates=merge -t ZMsg.properties msgs-eu.properties Zmsg_eu.po
prop2po --duplicates=merge -t ZaMsg.properties msgs-eu.properties Zamsg_eu.po
prop2po --duplicates=merge -t ZhMsg.properties msgs-eu.properties Zhmsg_eu.po
prop2po --duplicates=merge -t ZmMsg.properties msgs-eu.properties Zmmsg_eu.po
prop2po --duplicates=merge -t ZsMsg.properties msgs-eu.properties Zsmsg_eu.po
prop2po --duplicates=merge -t AjxKeys.properties keys-eu.properties
AjxKeys_eu.po
prop2po --duplicates=merge -t ZhKeys.properties keys-eu.properties
ZhKeys_eu.po
prop2po --duplicates=merge -t ZmKeys.properties keys-eu.properties
ZmKeys_eu.po
```

Los ficheros **.po** los podemos corregir utilizando la aplicación **poedit** o cualquier editor de texto.

Ahora debemos de crear los ficheros **.properties** nuevos para la aplicación.

```
po2prop -t AjxMsg.properties AjxMsg_eu.po AjxMsg_eu.properties
po2prop -t I18nMsg.properties I18nMsg_eu.po I18nMsg_eu.properties
po2prop -t ZMsg.properties ZMsg_eu.po ZMsg_eu.properties
po2prop -t ZaMsg.properties ZaMsg_eu.po ZaMsg_eu.properties
po2prop -t ZhMsg.properties ZhMsg_eu.po ZhMsg_eu.properties
po2prop -t ZmMsg.properties ZmMsg_eu.po ZmMsg_eu.properties
po2prop -t ZsMsg.properties ZsMsg_eu.po ZsMsg_eu.properties
po2prop -t AjxKeys.properties AjxKeys_eu.po AjxKeys_eu.properties
po2prop -t ZhKeys.properties ZhKeys_eu.po ZhKeys_eu.properties
po2prop -t ZmKeys.properties ZmKeys_eu.po ZmKeys_eu.properties
```

Listo. Ahora copiamos a su sitio los nuevos ficheros, y reiniciamos Zimbra.

---

## 10. Autor

Alfredo Barrainkua Zallo

Responsable TIC de Iurreta GLHB Institutua

alfredobz@iurreta-institutua.net